

吉林民間文艺丛書之一

地方風物傳說

吉林省民間文艺研究会編



吉林民間文艺丛书之一

地方风物传说

吉林省民間文艺研究会 編

※

吉林人民出版社出版（长春市北京大街）

吉林省书刊出版业营业許可証出字第1号

长春新华印刷厂印刷 吉林省新华书店发行

开本：787×1092 1/32 統一书号：10091·444

印张：2 字数：43千字

印数：5,000册

1962年2月第一版

1962年2月第一版第一次印刷

定价：（5）一角八分

前 言

收在“吉林民間文艺丛书”第一集中的十三篇故事，都是具有浓厚地方特色的吉林地方风物传说。它来源于两个方面：一是从今年三月我們发起征集“地方风物传说”的近百篇来稿中选出的；一是我們組織采集工作中搜集上来的。

編輯“地方风物传说”这一集丛书的目的，主要是为了及时普及、推广、流传具有地方特色的风物传说，以繼承和挖掘、发揚我省民間艺术的宝藏，促进我省民間文学的发展和繁荣。

这十三篇故事，都是劳动人民根据我省自然、地理环境及风土人情、史实而創作成的具有地方特点的民間故事、传说，是我省部分較古老的地名、古迹、风物传说的汇编。这类传说最鮮明的共同特色就是它們都帶有浓厚的乡土和生活气息，是当地人民对自己家乡和劳动的贊歌。象集子中的“龙棚的传说”、“百花点将台”、“康大蜡的传说”，不仅表明了地名、山名的由来，更表达了居住在这地方劳动人民对自己家乡强烈的爱。如“龙棚的传说”是我省九台县一带流传年代較久、流传范围較广的一个传说，它歌颂了一个勤劳、朴实、有智慧的巧木匠，他热爱家乡，时时刻刻和家乡人民同呼共吸，为家乡人民的命运和龙王做斗争，最后为乡土和乡亲带来了丰硕的劳动果实和幸福。这个传说不仅表达了劳动人民用勤劳双手建造幸福

家乡的愿望，而且巧妙地运用群众的語言使家乡变得富有生命力。故事曲折，生动，具有很强的艺术魅力，很能引人入胜。

“鯉魚的故事”委婉、生动地述說了一对劳动青年的誠摯忠貞的爱情，是一支生活、爱情、劳动的頌歌。它非常自然地把爱情和劳动斗争联系起来，主题思想寬广、深厚；他們在共同劳动斗争中产生了爱情，这爱情就显得更純洁和高尚，因而这个故事才得以在群众中广泛流传。

“車伙子雀”是反映剝削阶级残酷地压迫劳动人民的故事，被剝削者終日劳动不得飽食，反而悲惨死去。这类主题思想的故事在傳統故事中还是較多的，“車伙子雀”就是尖銳反映阶级矛盾、阶级仇恨的故事之一。

我省同其它兄弟省、市一样，传统的民間故事蕴藏丰富，它是劳动人民創造的，千百年来，又一直流传在劳动人民的口头中，不断得到充实和发展，是历代劳动人民和阶级敌人进行斗争的武器。

建国以来，特别是从一九五八年以来，我省的民間文学工作在“百花齐放、百家爭鳴、推陈出新”的文艺方針指导下，更加繁荣和发展。今后，我們將陸續搜集、編輯其它方面的专集，如人参故事、抗联故事、打围打猎故事、民歌等等，希望踊跃投稿。在我們共同努力下把全省的民間文学工作做的更好，取得更大的丰收。

由于時間、人力和水平的所限，整理上还很粗糙，缺点在所难免，渴望广大讀者批評指正。

吉林省民間文艺研究会

1961.10

目 次

龙棚的傳說.....	(1)
百花点將台.....	(8)
車伙子雀.....	(16)
傅將軍坟.....	(19)
將軍坟的傳說.....	(22)
康大蜡的傳說.....	(26)
大礮子和小礮子.....	(32)
筐篋泡子.....	(35)
石入山的傳說.....	(39)
寶貝礮子.....	(42)
鯉魚的故事.....	(45)
温泉的故事.....	(52)
至死不忘礮子山.....	(54)

龙棚的傳說

吉林省九台县，有个地方叫冷棚。其实，这地方早先年是叫龙棚，后来叫白了，才叫成冷棚。当初为什么叫龙棚呢？說起来，有这么一段故事。

先前，这地方是个很小的村庄。村庄里住着一个小伙子，名叫张祥，靠着一手好木匠活儿，养活老母亲和媳妇，一家三口过日子。张祥的手艺比魯班还巧，不但能盖房子、修桥，还能做飞禽走兽，天上飞的、地下走的、河里鳃的，沒有他做不起来的。周围百儿八十里，沒有不知道他的。

张祥的名声，一来二去传到了龙宫。这一年龙王要修龙宫，請遍了天下的能工巧匠，张木匠也被請来了。张祥到了龙宫，就鋸拉凿砍，雕龙画凤，修起龙宫来了。

张祥是个爽快的人，到了龙宫，跟龙王平起平坐，称兄道弟，閑时候还跟龙王开开玩笑。龙王看张祥手艺好，也不敢小瞧他。日子长了，他在龙宫里就混熟了。那些虾兵蟹将、龙子龙孙他都認得，龙宫里的大事小情，象行云作雨、发水涨潮啦，他也都知道。

张祥身在龙宫，心里可常常惦记着家乡。有一天晚上，他和龙王閑唠嗑，唠来唠去他就問龙王：“龙王大哥，我們家乡那边今年是旱啦，还是涝啦？”龙王一查旱涝簿子，說：“木匠兄弟，你們家乡今年是大旱哪！”张木匠听他这么一說，心里“格登”一下子，可着急啦。又忙問：“龙王大哥，既然大旱，你咋不去行

雨呀？”龙王說：“木匠兄弟，你不知道龙宮里的規矩呀！哪儿旱哪儿涝，早就安排定了。今年，你們家乡要大旱九十九天哪！”张木匠一听太旱九十九天，心里更急啦。他想起过去家乡鬧旱灾，地旱的直冒烟，眼看到手的庄稼全旱死了，家家户户都吃草根，啃树皮，有的就餓死在道旁边。如今要大旱九十九天，这可讓乡亲们怎么活下去呀？可讓老娘和媳妇怎么活下去呀？张木匠心想：无论如何，得想法搭救家乡父老，搭救老娘和媳妇。他就求龙王：“龙王大哥，看在小弟面上，你就行雨救救我們家乡老百姓吧，若不，連我老娘和媳妇都得餓死呀！”龙王听了张木匠的話，哈哈大笑，說：“木匠兄弟，你真是直心眼，你給我修龙宮，将来我多給王錢，你娘和媳妇尽管吃好的喝好的，天再旱也餓不死呀！”张木匠說：“那些老百姓怎么办哪？”龙王說：“你有吃有喝就行啦，管他們干啥？”张木匠一听这話，可气坏了，就頂了龙王一句：“若是你亲戚朋友龙子龙孙都活活餓死了，光給你好吃好喝，你就不心痛？”这一句話，可把龙王問住了，問得龙王哑口无言。龙王說不过张木匠，一甩袖子回龙宮去了，說啥他也不行雨。

张木匠看龙王走了，还是不行雨，心里話：你走了，我也会走！他收拾收拾家什，就吵吵着要回家。他这一吵吵，龙王可就着急啦，怕他走了沒人修龙宮，就赶紧跑出来拉住张木匠，說：“木匠兄弟，怎么走啊？”张木匠說：“家乡大旱，我得回去看看。”龙王心想：这木匠真难斗啊！又一想：我多給他点金銀財宝，他就死心了。龙王就拿出一顆宝珠，說：“张木匠，別走啦，我給你这颗宝珠，有了这宝珠，你們一家三口一輩子也用不完哪！”龙王还以为这回张木匠准乐了哪！哪曾想，张木匠接过宝珠，看也不看，就扔在地上了。还是对龙王說：“你不行雨，我就走。”这下子，龙王可老羞成怒，翻脸不認人了。心想，不給你点厉害你也不知道龙王不是好惹的。他喊声：“来人，給我

綁上！”当时就过来几个虾兵蟹将，把张木匠綁上了。龙王一瞪眼睛，問张木匠：“张木匠，你修不修龙宮？”张木匠可一点不怕，他也一挺胸脯，問龙王：“龙王，你行不行雨？”龙王說：“我不行！”张木匠說：“我不修！”这可把龙王活活气死啦。他哇呀哇呀乱叫說：“拉出去，給我——”他剛說要杀，又一想，杀了可沒人給修龙宮啦，于是，龙王下了一道命令：虾兵蟹将看守张木匠，只准他呆在干活的地方，不准他出去，若是他不修龙宮，就讓他老死在龙宮里。

这回，张木匠可难住了，出又出不去，这可怎么办呢？他在干活的地方轉来轉去，想啊想啊，冷丁的，他看見了自己那把斧子，灵机一动，有啦！他操起斧子，那些虾兵蟹将还以为他要干活呢，张木匠照着立柱，当当当三下，就把立柱給砍断了。这立柱一倒，可了不得了，就听龙宮“嘎吱吱”山响，眼看龙宮就向一边慢慢地倒下去，那些虾兵蟹将架也架不住，龙宮里的家什摆设，都稀里嘩啦东倒西歪。那些虾兵蟹将、龙子龙孙，都覺着头迷眼花直轉悠，站也站不住啦。这下子，龙王可吓坏了，龙宮若倒了，他还当什么龙王啊！他連忙跑出来，口口声声地喊：“木匠兄弟”，央求木匠快別讓龙宮倒了。张木匠看龙王那个可怜架，又生气又好笑，說：“不讓它倒也行，你得答应我三个条件！”龙王急的什么也不顧了，說：“你說吧！”张木匠說：“一，馬上去行雨。”龙王說：“行。”张木匠說：“二，把旱涝簿子改了，以后永无旱灾水灾！”龙王說：“行。”张木匠說：“三，行雨的时候，我也去，我說下就下，說停就停。”龙王說：“行，你快別讓龙宮倒了就行。”张木匠見龙王都答应了，他就拿根柱子，往节骨眼地方一頂，說也怪，龙宮立刻就穩穩当当的，不往下倒了。龙王看龙宮不倒了，这才松了口气。可龙宮还斜歪着哪！他又問张木匠：“木匠兄弟，龙宮还斜歪着呢，怎么办哪？”这时，张木匠



的怒气也消了，他哈哈一笑，又管龙王叫起大哥来，他說：“龙王大哥，这好办，等你行完雨，我就把它弄正道了。那时啊，我把龙宮給你修的比玉皇大帝的灵霄宝殿还要好！”龙王听了，真是哭也不是笑也不是。这时候，也只好改了龙宮的老規矩，派龙去行雨。他給张木匠一件龙袍，张木匠一穿上，立刻变成一条金翅金麟的五爪金龙。龙王还給他一把金豆子，叫他攥在手里。临走时还告訴他：行雨的时候，千万不兴笑，若是一笑，可就得掉到地下去。囑咐完了，就帶着他們去行雨。

张木匠混在这群龙里，騰云駕雾，觉得挺有意思。他往下一看，只見山啊、河啊、房屋啊，可美了，象画似的。张木匠心想：龙王也沒啥了不起的，咱披上龙袍，不也騰云駕雾？若行起雨来呀，比龙王还好，哪干旱往哪去。若是我当龙王啊，准保年年風調雨順，讓咱庄稼人年年丰收过好日子。

走着走着，到他們家啦。张木匠往下一看，家乡和別处可不一样啊！地旱的都裂了，庄稼又黃又焦，眼看就枯死了。乡亲们一个个都愁眉苦脸的。看着这些，张木匠心里一陣难过。他急忙喊：“下雨！”龙王就呼风布云，下起雨来啦。这场雨这个好啊！大地眼瞅着就由黃变黑，庄稼眼瞅着就由黃变綠，由綠变青，一个劲儿往上长。那些乡亲们也不避雨，都跑出来，站在雨里，仰脸朝天直喊：“好雨！好雨！”张木匠乐得了不得。一会儿，他又看見他老娘，乐呵呵地往家抱柴禾，还有他媳妇，正挑着一担水，往家紧走。张木匠心里更乐啦。他想逗媳妇一乐，就拿手里的金豆子迎头冲媳妇揚下去。哪知道，那金豆子一下去就变成雹子，把他媳妇打个趔趄，把水罐子也打破了，吓的他媳妇紧忙往家里跑。张木匠一看，可忍不住了，就哈哈一笑。这一笑不要紧，可坏了，他就覺着忽悠一下子，就打天上掉下来啦。

再說下边的人，盼来一場好雨，一个个都欢天喜地。等雨

过去了，天晴了，出外一看，可就看见了天上掉下来的这条龙。大伙都奇怪的了不得，当时有个白胡子老头，知的多见的广，走出来说：“这龙是为咱行雨掉下来的，他救了咱这一方的老百姓。龙离不开水，咱也不能让它干巴死了。”大伙一听，说：“对。”就忙着给龙搭个棚子遮太阳。棚子是用芦苇搭的，龙多长，棚子多长；大伙又不住劲儿地往龙身上浇水。就是这样，还是不行。五方六月天，龙鳞底下，眼角里，都长了芽子啦。大伙急急忙忙地挑水浇龙，还有他媳妇，也往他身上浇水，可是谁也不知道这龙就是张木匠；张木匠眼睁睁地看着乡亲们，心里明白，干着急，可就是说不出话。

等龙王回到龙宫里，一查人数，才知道张木匠没回来，掉下去啦。龙王有心不管，可是龙宫还斜歪着哪；还有张木匠穿去那身龙袍，也是龙宫里的宝贝。他只好又派虾兵蟹将去，打一陣雷，下一陣雨，把张木匠接回来。张木匠回到龙宫，咋也没咋的，照样给龙王修龙宫。龙王又憋气又窝火，可又不敢说啥。张木匠这回干活也真上心，把个龙宫修得十分漂亮。

后来，张木匠修完龙宫，回到家乡。乡亲就告诉他说这儿掉下过一条龙。张木匠哈哈大笑说：“那就是我呀！”大伙开始都不信，张木匠就把他怎么去修龙宫，听说家乡大旱，逼着龙王来行雨，又怎么一笑就掉下来了，从头到尾，原原本本说了一遍。又说他掉下来以后，大伙怎么给他搭棚子遮凉，谁挑水浇他的胳膊，谁挑水浇他的腿；哪家叔叔浇他的头，哪家大爷浇他的尾；他媳妇怎么浇他的眼睛，哪个人说了些什么话，说的清清楚楚，一点也不差。这一说，大伙才信啦。

打那以后，这地方人家越聚越多，变成了大村庄。就因为在这儿给龙搭过棚子，后来人就给这个地方取名叫龙棚。人们一讲起这个名字的来历，也就忘不了那个聪明能干、强迫龙王行

雨、救了老百姓的张木匠。

搜集地点 永吉县乌拉街

讲述人 姜大娘

整理 赵勤轩

王 博

合 著 者 姓 名

（The following text is extremely faint and largely illegible due to the quality of the scan. It appears to be the beginning of a story or a collection of tales, starting with characters like '雨' (Rain) and '张木匠' (Zhang the Carpenter). The text is organized into several paragraphs, with some lines starting with '有一天' (One day) or '那時候' (At that time). The characters are mostly in traditional Chinese, with some variations that might be dialect or specific regional terms. The text is too faded to transcribe accurately beyond the first few characters of the first line.)

百花点将台

早先年，松花江西沿有个海都国。国王五十多岁了，只有三个女儿。大女儿叫黄花，二女儿叫红花，三女儿叫白花。黄花、红花都嫁了人，只剩下了白花。姐三个数白花长的好，眼睛象一亮一亮的星星，脸儿象红艳艳的棒槌花。她又聪明，又懂事，心眼也实，国王稀罕的了不得，就封她为“百花公主”。老王没有儿子，有心让她继承王位，就请海都国最有能耐的大将教给她武艺。学艺那天，又叫海都国最好的裁缝，给她做了一套象云彩一样白的战袍，叫海都国最好的铁匠，给她打了一套象银子一样白的盔甲和一杆长枪，又从蒙古买了一匹浑身象雪团一样白的千里马，叫最好的骑手教她骑射。又请最有学问的先生教她念书，老王自己也常教给她治国安民的道理。公主白天就领着宫女卫士操练武艺，不是耍刀弄枪，就是拉弓射箭。下晚就在书房里念书。不几年，就学得文武双全了。

那时候，海都国和蒙古搭界，可是，好几次派兵来打海都国，都因来的兵少，海都王守的紧，没攻进来。等百花公主长到一十七岁，蒙古人在关里建立了元朝，就发了好几十万大兵攻进了海都国。眼看要打到海都国的都城了，海都国战死了不少大将。

有一天，老王要亲自跨马出征，把公主叫到跟前说：“老百姓叫蒙古人糟蹋得太苦啦，拚出一条老命，我要跟他们干一干，叫他们知道海都国不是好惹的。万一我回不来，你们要想法保住

实力，撤到江东去，等咱们力量强了，再打回来，千万别忘了故国乡土。”说完就领兵开了城门，和蒙古兵在城外干起来。老王倒是上了年纪，兵马又少，慢慢支持不住了，蒙古兵遮天盖地的，越来越多。公主在城头看的清楚，立时骑上千里马，手使银枪，杀出城来接应老王。千里马跑起来象天边的白云，银枪舞起来象水里的银龙，从东杀到西，从西杀到东，白盔白甲和银枪都染红了，蒙古兵还是不见少。打着打着，忽然老王的马打了一个前失，把老王从马上闪下来，老王立时受了刀伤。蒙古兵嗷嗷叫着，象一窝蜂似的，要上来捉活的。公主见父亲受伤，来不及下马抢救，就搭上箭，朝蒙古兵的帅旗，嗖地一下子射去，旗的绳子唰啦一下断了，帅旗掉在地上。蒙古兵一见帅旗被射下来，就乱了营啦！百花公主连忙抢救起老王，退进城里。



海都王因受伤过重，进城就死了。百姓没有一个不伤心的，只听得滿城一片哭声，可百花公主連顆泪珠也沒掉，她忍着悲痛，領着全城百姓和文武大臣，把老王的尸骨埋在后山根下。众人举枪的举枪，举拳的举拳，都要出城和敌人拚命，为老王报仇。公主騎在馬上跟大家說：“本应当打开城門，和敌人拚个死活。可是咱們国小兵少，拚到底只有国破家亡。父王臨終前再三囑咐，讓我們撤到江东，保存兵力，操練人馬，等兵强馬壯，再重整旗鼓，收復失地。不知大家还有什么高見？”众人一听海都王留下了遺言，都齐声說道：“遵老王命，听公主調遣。”公主又說：“我們退到江东絕不能忘了江西。兵馬要一律撤退，百姓有不願走的，只要不給敌人做事，可以留下。撤走的，不管軍民，都要揹上一包家乡土。咱們絕不能忘了国忘了家，一定要打回来！”百花公主刚一說完，男男女女，扶老携幼，都捧起一包包黃土放到衣裳包里，跟着公主撤到江东去。

百花公主領着兵馬和众百姓，过了江就到了烏拉街。到这就讓大家伙把揹来的家乡土堆在一起，堆呀，堆呀，你也堆，他也堆，一气堆成一座几丈高的点将台，剩下的土还用不完，又用它筑成了三道城牆：最里一道叫紫禁城，百花公主就住在这里；二一道叫內罗城，住着跟来的和当地的百姓；三一道叫外罗城，住着全体軍士和将官，他們負責保护百姓安全。

修好城牆，百花公主就天天到点将台上，領人操練武艺，又出榜招賢，讓人斗劍比武，从軍士和百姓中选拔人才。只要真有本事，不管是誰，就封为將軍。天天練，天天选，就选拔出八員大将，真可以說是“八仙过海，各显其能”。头一名大将叫姜海瑞，是公主手下一个宮女的哥哥，过去开过炮竹鋪，会造火药做火炮，用火炮从江上把蒙古人的船打退了好几次。公主特別高兴，又見他人才长的好，品性也忠厚，心眼里也挺喜欢

他的，就封他为第一員大将。二一名叫鉄头，过去是老王手下的一名老公，这人长的膀大腰粗，象半截黑塔，都說他能头顶千斤鼎，手使千斤锤，以前王宫里有斗牛，他都能抓住牛犄角，把两牛分开。可这人仗着力气大，特別驕傲，心眼也坏，他見姜海瑞做了第一名大将，心里就不服，心想：“一个穷手艺人，也配在我上头！”就瞧不起他。見公主喜欢他，心里更不自在，就暗暗打主意，想把海瑞整下来。

有一天，姜海瑞又把敌人的船打退了，还打沉了一只船，公主喜欢，就加封他为副元帅，讓全体軍民都归他調动。鉄头心里就更不服，从点将台回来，就叫住海瑞：“大兄弟，恭喜你呀。”姜海瑞不好意思地說：“这全凭公主抬举。”鉄头又嘿嘿笑了两声，皮笑肉不笑地說：“这太喜的日子，可不能错过呀。来，我請你去喝两杯。”海瑞开头不去，要去看修火炮，鉄头就連拉带扯地說：“悞不了，蒙古人早就叫你打的不敢来了。”海瑞心眼实，就讓他拉着喝酒去了。

到帐篷里，鉄头就把海瑞灌醉了，趁海瑞不注意，又在酒里下了迷糊药，海瑞喝进去，就不省人事了。这时节，天已經黑了，每到这时候，公主就要到点将台上观看星象，若不就望着江西叹气。鉄头知道公主这陣不在屋，就偷偷地把海瑞架进公主的房子，又把海瑞渾身扒的溜溜光，放到公主的床上，盖上公主的被子，他想羞羞公主，借刀杀人。放好，又溜走了。

公主从点将台回来，刚一掀帘子，听見一个男人打呼噜，嗖地拔出宝剑問：“誰？”沒人回答。宮女連忙点上灯，見床上躺着一个男人，公主的气立时不打一处来：“誰这样大胆？看剑！”举剑就要砍。宮女眼尖，一眼看出是自己的哥哥，連忙拦住公主的手跪下了：“公主消消气，是海瑞！”公主一听是海瑞，火沒下去，剑可插回去了。忙叫宮女：“快問問他，怎么这样放肆？”

这陣海瑞的藥劲也过去了，酒也醒了，一看自己衣服叫人給扒了，知道上了当，忽然听見公主說話，就更傻了眼。他妹妹过来問他怎么回事，他就把鉄头請他喝酒的事說了一遍。宮女等他穿好衣服，又把事情經過告訴了公主，讓海瑞跪下賠罪。公主一听就明白了，拉起海瑞說：“快領人把鉄头抓来，非杀了他不可。”宮女忙又劝公主說：“公主，杀不得！”“怎么杀不得？你还为他講情，明明是嫉妬海瑞，想借刀杀人！”宮女說：“这样的人，本應該杀，可是咱們还是用人的时候，国土还没收复，就杀了一員大將，怎对得起先王？”公主一听，一陣难过，忙拉起宮女說：“我的好妹妹，多亏了你！”又把海瑞說了一頓，叫他別再喝酒，回去以后別声张，暗地里把鉄头看起。海瑞羞愧，发誓再不喝酒，就到外城看修火炮去了。

第二天一早，鉄头就到处打听海瑞的消息，美个滋的，心想副元帅的位子一定是他的了。忽然听說副元帅要点兵試炮，心里一楞，仔細一打听，原来公主沒把他杀死，心里就有点害怕了。又一想，自己有的是力气，七員大將个頂个誰也不行，公主一个女的又能怎样，又寬了心。就等着公主招呼，准备应付。可一連好几天，也沒人找他，点將的时候，公主根本不提这事，他心里又犯了疑惑。琢磨着：准是怕他一走，少了員大將，不敢把他怎么的。公主对海瑞比以前更好了，鉄头心里就更嫉妬，心又想：公主这么一点点兵馬，就想收复海都国，打退蒙古人，真是妄想！蒙古人兵强馬壯，眼看占了全中国，何不趁这机会，来个里应外合，事成了，功自然不小，省得在这里受他們管！他越想越得意，就起了反心。找了个空子，派心腹人过江，偷偷給蒙古人送了封密信，信上說愿接应元軍攻进烏拉城，把百花公主献給大元皇帝做妃子。当时，蒙古人打了那么久，連江都沒过，再攻不下来，領兵的將軍就要被杀头，